

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

23 JUIN 1976

Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, d'une part, et l'Etat d'Israël, d'autre part, relatif à certains produits relevant de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, de l'Annexe et des Protocoles 1 et 2, signés à Bruxelles le 11 mai 1975

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. BOEY**

§ 1^{er}. Résumé

1. En date du 11 mai 1975, un accord de libre échange a été signé à Bruxelles par les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et Israël.

2. L'accord C.E.C.A.-Israël doit être soumis à l'approbation parlementaire; par contre l'accord C.E.E.-Israël signé en même temps est « self executing ».

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Harmel, président; Aerts, Bertrand, Cornet d'Elzies, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Herbage, Hulpiau, Leynen, Risopoulos, Rombaut, Vandenhove, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et Boey, rapporteur.

Suppléants : MM. André, Keuleers, Maes et Verleysen.

R. A 10502*Voir :***Document du Sénat :**

884 (1975-1976) : N° 1.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

23 JUNI 1976

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds, betreffende zekere produkten die onder de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ressorteren, van de Bijlage, en van de Protocollen 1 en 2, ondertekend te Brussel op 11 mei 1975

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BOEY**

§ 1. Samenvatting

1. Op 11 mei 1975 werd te Brussel een vrijhandelsakkoord ondertekend tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (E.G.K.S.) en Israël.

2. De overeenkomst E.G.K.S.-Israël moet aan de parlementaire goedkeuring worden onderworpen. De overeenkomst E.E.G.-Israël die tegelijkertijd werd ondertekend, is daarentegen « self executing ».

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Harmel, voorzitter; Aerts, Bertrand, Cornet d'Elzies, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Herbage, Hulpiau, Leynen, Risopoulos, Rombaut, Vandenhove, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en Boey, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren André, Keuleers, Maes en Verleysen.

R. A 10502*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

884 (1975-1976) : N° 1.

3. Ces deux accords ont été négociés dans le contexte de la politique globale et équilibrée poursuivie par la Communauté dans la région méditerranéenne.

Ces accords ont essentiellement pour but de développer les relations économiques établies par l'accord commercial préférentiel de 1970 entre la C.E.E. dans sa composition originaire et Israël en étendant ces relations à la Communauté élargie et d'établir une coopération en tant que facteur complémentaire des échanges commerciaux.

L'accord C.E.C.A.-Israël a un contenu commercial identique à celui retenu pour les produits industriels relevant de la C.E.E.

4. L'accord C.E.C.A.-Israël vise à la suppression progressive des obstacles aux échanges entre les deux parties.

La Communauté appliquera une réduction des droits de douane sur les produits israéliens de 60 p.c. à l'entrée en vigueur de l'accord, de 80 p.c. au 1^{er} janvier 1976 et la franchise totale au 1^{er} juillet 1977.

Pour la plupart de ses importations de produits C.E.C.A., Israël accordera la franchise tarifaire au 1^{er} janvier 1980, en cinq étapes, une première réduction de 30 p.c. devant intervenir à l'entrée en vigueur de l'accord.

Pour les autres produits, la démobilitation tarifaire totale sera atteinte en principe au 1^{er} janvier 1985, en six étapes, une première réduction tarifaire de 5 p.c. prenant cours le 1^{er} juillet 1977.

5. L'accord C.E.C.A.-Israël ne se limite pas à des mesures tarifaires; il prévoit également la suppression des restrictions quantitatives à l'importation ainsi que l'élimination des discriminations dans le domaine fiscal.

6. Afin d'assurer le bon fonctionnement de cet accord, des clauses de sauvegarde appropriées ont été prévues, notamment en vue de faire face à des distorsions de concurrence, des pratiques de dumping, des difficultés sectorielles ou régionales, etc.

7. Des règles d'origine sont prévues en vue d'éviter les détournements de trafic.

8. L'accord C.E.C.A.-Israël comporte une « clause évolutive » qui permet aux parties contractantes d'étendre, en cas de besoin, leur coopération à d'autres domaines.

9. L'accord prévoit la création d'une Commission mixte chargée de la gestion de l'accord.

10. L'accord C.E.C.A.-Israël entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la notification de l'accomplissement des procédures nationales d'approbation.

Cependant, afin de maintenir le parallélisme avec l'accord C.E.E.-Israël qui est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1975, les dispositions tarifaires de l'accord C.E.C.A. seront appli-

3. Deze beide overeenkomsten werden gesloten in het kader van het algemeen en evenwichtig beleid dat door de Gemeenschap in het Middellandse-Zeegebied wordt gevolgd.

Deze overeenkomsten hebben hoofdzakelijk tot doel de economische betrekkingen, tot stand gebracht door de preferentiële handelsovereenkomst van 1970 tussen de E.E.G. in haar oorspronkelijke samenstelling en Israël, te bevorderen door ze uit te breiden tot de vergrote Gemeenschap, en tevens tussen beide partijen een samenwerking tot stand te brengen tot aanvulling van de handelsbetrekkingen.

De E.G.K.S.-overeenkomst heeft een commerciële inhoud die identiek is aan die van de industrieproducten welke onder de E.E.G. vallen.

4. De overeenkomst E.G.K.S.-Israël beoogt de geleidelijke opheffing van de handelsbelemmeringen tussen de twee partijen.

De Gemeenschap zal een verlaging van 60 pct. der douanerechten toepassen op Israëlische producten bij de inwerkingtreding van de overeenkomst, vervolgens 80 pct. op 1 januari 1976 en de volledige vrijstelling op 1 juli 1977.

Israël zal, voor het grootste deel van zijn invoer van E.G.K.S.-producten, tariefvrijdom verlenen op 1 januari 1980. Deze vrijdom zal in vijf fasen worden bereikt, met een eerste vermindering van 30 pct. bij de inwerkingtreding van de overeenkomst.

Voor de overige producten zal de algehele tariefafbraak in principe zijn bereikt op 1 januari 1985, in zes fasen waarbij een eerste vermindering van 5 pct. plaatsheeft op 1 juli 1977.

5. De overeenkomst E.G.K.S.-Israël is niet tot tarifaire maatregelen beperkt, maar voorziet ook in de opheffing van de kwantitatieve beperkingen bij invoer evenals het opruimen van discriminaties op belastinggebied.

6. Om de goede werking van deze overeenkomst te verzekeren, werden passende vrijwaringsclausules opgenomen, onder meer inzake concurrentievervalsing, dumping, sectoriële of regionale moeilijkheden, enz.

7. Oorsprongregels werden vastgelegd om verkeersombuigingen te vermijden.

8. De E.G.K.S.-overeenkomst bevat een evolutieclausule die aan de verdragsluitende partijen toelaat hun samenwerking, indien nodig, tot andere gebieden uit te breiden.

9. De overeenkomst voorziet in de instelling van een gemengde Commissie, belast met het beheer van de overeenkomst.

10. De E.G.K.S.-overeenkomst zal in werking treden de eerste dag van de tweede maand na de kennisgeving van het beëindigen der nationale goedkeuringsprocedures.

Nochtans om het parallelisme te behouden met de overeenkomst E.E.G.-Israël die in werking is getreden op 1 juli 1975, zullen de tarifaire maatregelen van de E.G.K.S.-

quées anticipativement en vertu d'une décision prise par les représentants des Etats membres auprès du Conseil.

§ 2. Votes

La Chambre des Représentants a adopté le projet par 163 voix et 3 abstentions, le 3 juin 1976.

Votre Commission l'a adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
F. BOEY

Le Président,
P. HARMEL

overeenkomst vroeger worden toegepast ingevolge een besluit van de vertegenwoordigers der Lid-Staten bij de Raad.

§ 2. Stemmingen

Bovenvernoemd ontwerp van wet werd op 3 juni 1976 aangenomen door de Kamer van Volksvertegenwoordigers met 163 stemmen bij 3 onthoudingen.

Uw Commissie heeft het bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. BOEY

De Voorzitter,
P. HARMEL